DEATHTOLL

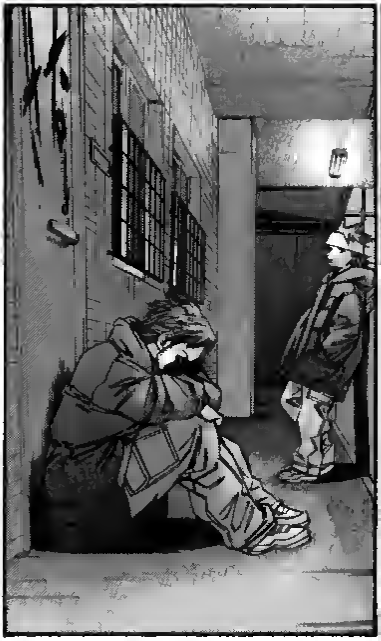
CREDITS:

TRANSLATION: FRESHPOET
PROOF: TIMEEL39
CLEAN: NOT BY DEATHTOLL
TYPESET: SITLO
QUALITY CHECK: NIGHT

WWW.DEATHTOLLSCANS.COM

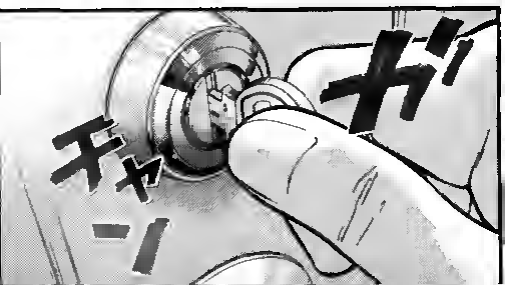
EPISODE 50: IRREFUTABLE PROOF

EPISODE 50: IRREFUTABLE PROOF



KEISUKE?
MASAMI?

Writing on Door: "You're gonna pay"



KEISUKE, IS EVERY-THING AL-RIGHT?
WELL, EVERYTHING LOOKS FINE OVER HERE.

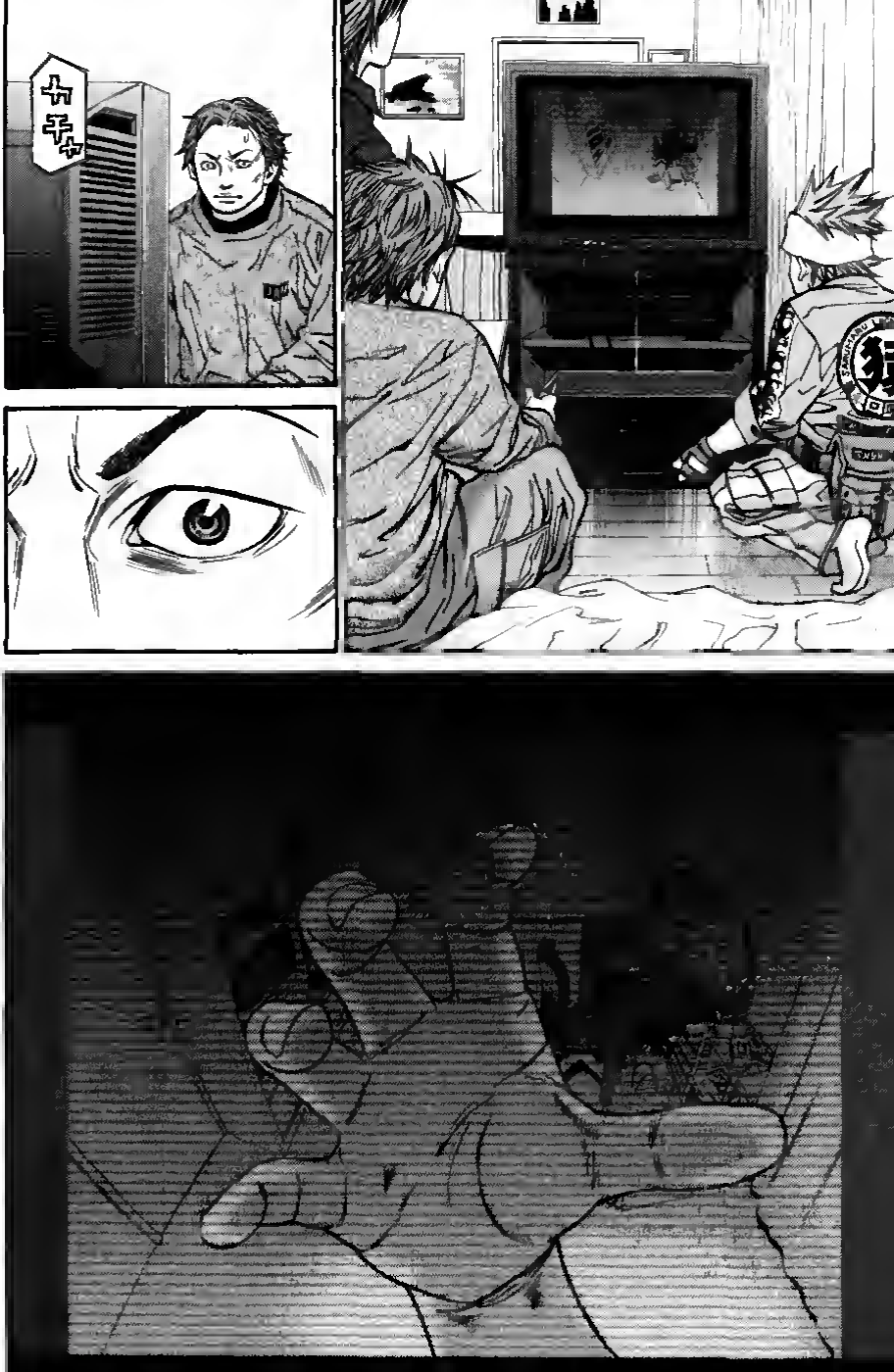
PLEASE
FORGIVE ME...
MIHO...

Hot Pictures!
SCOOP
PICTURES OF MIHO AND I WERE PUBLISHED IN A GOSSIP MAGAZINE.
ONE YEAR AGO
Miho, Former BB Girl
Sex

I FOUND OUT LATER ON THAT IT WAS MY ASSISTANT WHO STOLE THOSE PICTURES FROM MY OFFICE AND SOLD THEM.
IT WASN'T ME!!
YOU BAST-ARD!

WHY ARE YOU COM-PLAINING?! THIS IS YOUR CHANCE TO SHINE!
NEVERTHELESS, I KNEW I WAS IN THE WRONG.

WHAT AN IDIOT ...
KEISUKE, YOU CAN'T LIVE HERE ANYMORE.
.....
YEAH, YOU'RE RIGHT.
WAIT A MINUTE!
WHAT ABOUT THE CAMERA?!
IT'S BROKEN.
BUT EVERY-THING'S FINE.
WE STILL HAVE THE TAPE!


ナナナ

.....
KEISUKE! CALM DOWN!
IS THIS A SCAM? WE COULDN'T SEE SHIT!
WAIT ...
IS THAT IT?

I CAN'T TAKE THIS ANYMORE.
KATSURADA-SAN! SHE'S OUTSIDE!!
ミシッ
MIHO
I CAN'T GO ON
ドキ
WHAT?!
WHAT ARE YOU WAITING FOR? GET HER!

MIHO!!
MIHO!?
IT'S...
IT'S IMPOS-SIBLE
KEIS-UKE!!

I
LIED.

IN A PLACE LIKE THIS...
HI! I'M YURI.
IT'S A PLEASURE TO MEET YOU!
Bar Hostess
Formerly Katsuruda
MIHO AKA YURI
YURI? WHERE DID THAT NAME COME FROM?
THE PLEASURE'S MINE! I'M YAMADA!!
I KNOW YOU'RE MIHO, A FORMER BIRI-BIRI GIRL!
IT'S CRAZY THAT YOU'VE BECOME A BAR HOSTESS!
YOUR FILE LED ME RIGHT TO YOU!

OH, I'M SORRY, DID I UPSET YOU?
HA, NO.
I CAN'T BELIEVE A GIRL AS CUTE AS HER IS DOING THIS KIND OF JOB!
HA, YOU SAID IT!
YAMADA JIRO? THAT'S AN OLD-FASHIONED NAME!*
*A little bit like Paul Dupont (1960s kind of generic name
IT WAS THE BOMB!
NO, WE JUST GOT BACK FROM A WEEK AT SAIPAN.
YOU GIRLS ARE REALLY TANNED, ESPECIALLY FOR WINTER. DO YOU GO TO A TANNING SALON?
ミホちゃんにはアリバイがある!!
MIHO-CHAN HAS AN ALIBI!!
IF SHE WAS AT SAIPAN, THEN SHE CAN'T BE THE BURGLAR!!
WHAT?!
!?

IN ADDITION TO THE VIDEO CAMERA.
ACTUALLY, I HAD ANOTHER TRAP
IN ORDER TO GET IRREFUTABLE PROOF.
HUH?!
THIS BLACK LIGHT WILL REVEAL
THE IDENTITY OF THE CULPRIT.
WHAT ARE YOU DOING? WHY DID YOU TURN THE LIGHTS OFF!?

SEX
AND IT'S POINTING AT YOU.
SUGITA!!

SARU

SERIZAWA NAOKI
presents